

OCT 03 2008

Gulf Region | Région du Golfe
P.O. Box | C.P. 5030
Moncton, NB | Nouveau-Brunswick
E1C 9B6

Québec Region / Région du Québec
104 rue Dalhousie Street
Québec, Québec
G1K 7Y7


Subject : Gulf Small Pelagics Fisheries – New Initiatives

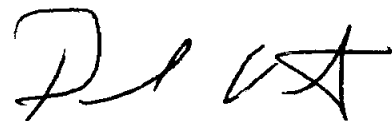
Objet : Pêche des petites espèces pélagiques dans le golfe – nouvelles mesures

<p>Distribution list</p> <p>Sir/Madam,</p> <p>The purpose of this letter is to inform you of new initiatives to be undertaken this year by the Department of Fisheries and Oceans (DFO) with respect to the small pelagic fisheries of the southern Gulf of St. Lawrence.</p> <p>As you are likely aware, the small pelagic fisheries (herring, mackerel and capelin) in the southern Gulf of St. Lawrence (NAFO Divisions 4TVn) are managed from three DFO regional offices, are assessed by scientists in two Regions and the stocks are fished by harvesters from five provinces. DFO coordination of those activities that have inter-regional effects and implications is a major challenge for DFO. In addition, there are inter-fleet conflicts in some areas that are longstanding and challenging to address successfully. This situation has resulted in fragmentation of some of DFO's advisory processes.</p> <p>As important stakeholders and partners of DFO in the management of the small pelagics fisheries of the southern Gulf of St. Lawrence, you have undoubtedly been exposed to more and more demands for better coordination, information, and transparency in how integrated fisheries management planning takes place. Yet, at this time, there is no</p>	<p>Liste de diffusion</p> <p>Monsieur, Madame,</p> <p>Cette année, le ministère des Pêches et des Océans (MPO) entreprendra des nouvelles initiatives relativement à la pêche des petites espèces pélagiques du sud du golfe du Saint-Laurent.</p> <p>Vous savez sans doute que la pêche des petites espèces pélagiques (hareng, maquereau et capelan) du sud du golfe du Saint-Laurent (divisions 4TVn de l'OPANO) est gérée par trois bureaux régionaux du MPO, qu'elles sont évaluées par des scientifiques de deux régions et que les stocks sont exploités par des pêcheurs de cinq provinces. La coordination de toutes ces activités qui ont une portée interrégionale constitue un défi de taille pour le MPO, sans compter les conflits qui perdurent entre flottilles dans certaines zones et qui sont complexes à régler. Cette situation a entraîné la fragmentation de certains processus consultatifs du MPO.</p> <p>Comme principaux intervenants et partenaires du MPO dans la gestion des pêches des petites espèces pélagiques dans le sud du golfe du Saint-Laurent, on vous a sans doute fait part d'un nombre accru de demandes concernant l'amélioration de la coordination, de l'information et de la transparence dans le processus de planification de la gestion</p>
--	--

<p>effective industry advisory process in place that allows all of us to interact effectively and systematically to discuss and address issues that have inter-regional implications with respect to the herring, capelin, and mackerel fisheries in the Southern Gulf.</p>	<p>intégrée des pêches. À l'heure actuelle, il n'y a toutefois aucun processus de consultation de l'industrie en place qui permet une interaction efficace et systématique entre les différents intervenants pour discuter et traiter des enjeux de portée interrégionale par rapport aux pêches du hareng, du capelan et du maquereau dans les zones du sud du Golfe.</p>
<p>It is against this backdrop that we wish to inform you that a complete revision of the governance elements within the current advisory process for the small pelagic fisheries (mackerel, capelin, herring) in the southern Gulf (NAFO divisions 4TVn) will be pursued in 2008-09.</p>	<p>Par conséquent, nous vous avisons qu'une révision complète des éléments de gouvernance du processus consultatif actuellement utilisé pour les pêches des petites espèces pélagiques (maquereau, capelan, hareng) dans le sud du Golfe (division de l'OPANO 4TVn) aura lieu en 2008-2009.</p>
<p>This activity will serve to recommend a renewed advisory approach in order to be able to treat in a responsible, efficient and transparent manner, any inter-regional strategic issue which has a direct impact on the preparation of integrated fisheries management plans. This is also very important given that the advisory process structure will serve as a steering committee for the application of the long-term vision for herring and mackerel fisheries in the southern Gulf of St. Lawrence.</p>	<p>Cette démarche servira à recommander une approche renouvelée de consultation afin de pouvoir traiter d'une manière responsable, efficace, transparente toute question stratégique de portée interrégionale ayant un impact direct dans la préparation des plans intégrés de gestion des pêches. Ceci est d'autant plus important puisque la structure du processus de consultation devra servir de comité directeur pour la mise en application de la vision à long terme pour les pêches du hareng et du maquereau dans le sud du Golfe Saint-Laurent.</p>
<p>To that effect, a team of consultants (from Gulf and Québec regions) will be hired to prepare a consultation document, solicit comments from the major industry stakeholders, provincial governments and DFO staff.</p>	<p>A cet effet, une équipe de consultants (des régions du Golfe et du Québec) sera embauchée pour préparer un document de consultation, solliciter les commentaires des principaux intervenants de l'industrie, des gouvernements provinciaux et du personnel du MPO.</p>
<p>In addition, we wish to inform you that we will initiate the following activities during the coming year:</p>	<p>De plus, nous vous informons que nous initions également les activités suivantes au cours de la présente année :</p>

<ul style="list-style-type: none">- Discussions will be held with DFO small pelagics resource managers and scientists (regional and national) to discuss priorities for future small pelagics science work. - A review of the economic situation of small pelagics fisheries enterprises in the southern Gulf of St. Lawrence, as well as the relative importance of these species for the viability of fishing enterprises, will be carried out. <p>The content of these reports will be shared with key stakeholders and provinces as a basis for strengthening future stewardship and decision-making activities.</p> <p>If you have any questions, please communicate with your regional DFO contact.</p> <p>Sincerely yours,</p>	<ul style="list-style-type: none">- Des discussions auront lieu avec les gestionnaires de la pêche des petites espèces pélagiques et des scientifiques du MPO (des administrations régionales et de l'administration centrale) au sujet des priorités en matière de recherche scientifique future sur les petites espèces pélagiques. - Un examen de la situation économique des entreprises de pêche de petites espèces pélagiques du sud du golfe du Saint-Laurent ainsi que l'importance relative de ces espèces dans la viabilité de leurs entreprises de pêche sera effectué. <p>Ces rapports seront ensuite communiqués aux principaux intervenants et aux gouvernements provinciaux en vue de renforcer les futures activités d'intendance et de prise de décisions.</p> <p>Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec le représentant du MPO de votre région.</p> <p>Veuillez agréer, Messieurs, Mesdames, l'expression de nos sentiments distingués.</p>
--	---


Robert J. Allain
RD FAM, Gulf Region
DR, GPA, Région du Golfe


Patrick Vincent
RD FAM, Québec Region
DR, GPA, Région du Québec

Distribution list / Liste de diffusion

Gulf Small Pelagics Advisory Committee members
Patrick Vincent – Directeur regional, GPA, region de Québec
Vincent Malouin – directeur de secteur - Gaspé
Roger Simon – directeur de secteur – Iles de la Madeleine
Rhéal Boucher – directeur de secteur – Est du Nouveau-Brunswick
Bill Drost – Area Director – Prince Edward Island
Helen Kerr – Area Director – Gulf Nova Scotia
Ariane Plourde – Directrice régionale des Sciences – Institut Maurice-Lamontagne
Louise Deschêches – Directrice régionale des Politiques et de l'Économique – Région
du Québec.
Mike Chadwick – Regional Director, Science – Gulf Region
Michel Audet – Directeur régional, Politique et économie – région du Golfe